

漢語史學報

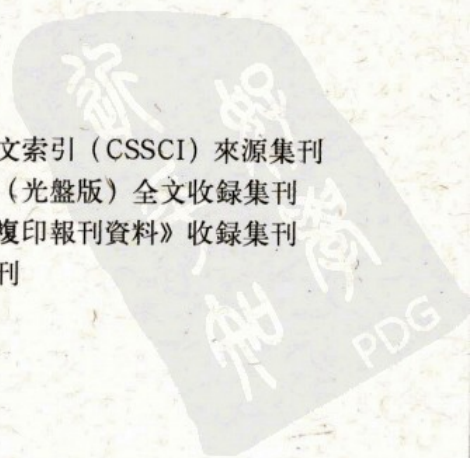
漢語史學報

第十一輯

教育部人文社會科學重點研究基地
浙江大學漢語史研究中心

上海教育出版社

中文社會科學引文索引（CSSCI）來源集刊
《中國學術期刊》（光盤版）全文收錄集刊
中國人民大學《複印報刊資料》收錄集刊
萬方數據收錄集刊



漢語史學報

第十一輯

浙江大學漢語史研究中心編

上海教育出版社



圖書在版編目(CIP)數據

漢語史學報. 第11輯 / 浙江大學漢語史研究中心編.

—上海: 上海教育出版社, 2011.12

ISBN 978-7-5444-3844-5

I. ①漢… II. ①浙… III. ①漢語史—叢刊

IV. ①H1-09

中國版本圖書館CIP數據核字(2011)第252961號

責任編輯 朱宇清

封面設計 郭偉星

漢語史學報

第十一輯

主編 王雲路

出版發行 上海世紀出版股份有限公司

上海教育出版社

易文網 www.ewen.cc

地 址 上海永福路123號

郵 編 200031

經 銷 各地 經銷書店

印 刷 上海耀輝印刷廠

開 本 787×1092 1/16 印張 21.5 插頁 2

版 次 2011年12月第1版

印 次 2011年12月第1次印刷

書 號 ISBN 978-7-5444-3844-5/H·0202

定 價 46.00元

(如發現質量問題, 讀者可向工廠調換)



先生光鑒

近來事物日繁，得少之休，謂亦難求。抗
為之惜也。但原明也，其暖花開之時，能
在石上，故時把酒。訓話當今已及，居玉
此三人，足精研俗語，為單一然一家，以
竟未加入訓話會，殊可怪詫。弟近在研
讀新燈，及多算之，故燈及之，極切於遺，一
又，按家之中國語，三用及不可知。頃又詢以久，教
及之，論文錄三書，其附錄部分有少，量福，高旋

乃猷校勘得此篇，乃亦得者
第一校记。凡有新增，伏望
校记。

每有新增，伏望校记。

乃猷

又三
木
子
十
音

望光

第一屆會議之可通也。通第出所——全

究國語之字種——規則小組會議。三月廿日報

通其日誌東地止在商西賓館。第大病

初古籍一前經江蘇省自來信中——言新其特告

第學立況。一決定勉力赴會。但生火車以不備

固執乘之機前經。杭州至此東的班機是二六日

按杭規念則廿日有(印)机可乘廿日則午也。

周山弟之引却只說定在

~~蘇日~~

一若定在昔

則會議上應平然是不受一。但會議通知上

所
完
誠、不為提前引志、則弟提前引志、
(即三千日)

方與秘書交不中派來未接和安排付家則

弟籍

古

处于家境也。一據之此言訪飯羅張日找

訪養出出確堅。因此欲見預見了。故云。自

方天
州
秘書出外不。○辦理接待之宜。那只有款

請
杭
之
兄
二
三
○不拘如否。隨便找不任父

以免誤信御頭之苦。○請之于廿日下午二時

究、所

古籍

杭

弟
於
又
在
十
不

注意：通訊地址有變動，見信封。（實際地址未變，只是郵
編）號碼）

中國訓詁學研究會

八月廿一日馬占前出均已奉來。早于青
島抵大連，八月廿一日乘車抵烟台再由烟台
乘火車回山東老家，八月廿一日由青島乘
輪船至寧波席上。馬占前等知席於乃能
學亦應辦之一切紀念章也，向熱龍龍曾因牢之不
沽者置身其間，有如元年中，中鬼姑邪之說美進地下室
而過稍許自由之說，不以隨位進出，同不著向如見亦小將
報告。今將此高之說，因暑熱而作罷，不之知進中
也。此處磨難，目以吾輩低等華人，非進細觀也。

中国训诂学研究会

才取大意讲了几个专题，一是训诂的研究，二是训
 诂的作用。听众有二百人，不免有些疲倦，其中
 有虚心听讲者，亦有睡觉玩水的，相反者亦有的
 希里多讲，只有个别几个，如睡，有的讲书多，以
 有钻研，有的则不知训诂为何物。还有听讲讲
 前边听讲讲书的内容，有一年毕业的，有一年
 前边听讲讲书的内容，有一年毕业的，有一年
 毕业有什么了不起，老子是五百年一毕业的，对
 于训诂学，我直也去书生气味了
 文学院院长去听课，信印法或弄。山王字又见于公何书

目 錄

致劉堅先生函札五通	郭在貽(1)
受事主語句的發展與使役句到被動句的演變	蔣紹愚(5)
Clavis Syntactica: A Key to Some Basic Syntactic Categories in Classical Chinese(II)	何莫邪(16)
“到處”及其有關語言形式	佐藤進(34)
量詞“口”演變的語義分析	田啟濤 俞理明(46)
古代句子結構層次觀的發展	郭 攀 夏鳳梅(54)
“着”字存在句的來源及發展 ——兼談體標記“着”的語法化歷程	付義琴(63)
從語法化和類型學看吳語常熟話“V 開”的功能 ——兼論漢語方言“V 開”的功能演變類型	袁 丹(78)
從給予範疇看現代漢語共同語 V(一)VO 格式的來源	李 焱 孟繁傑(87)
古漢語單音詞的語素化	陳練軍(96)
從《荔鏡記》看明代泉州方言的處置式	賈燕子(111)
揣測情態副詞“恐怕”的形成	胡靜書(122)
論《切韻指掌圖》宕江攝入聲的性質	宮欽第(127)
《切韻》音系四等韻的介音研究平議	馬德強(136)
《新訂中州全韻》入聲韻討論	李 超(144)
《韻鏡》列字所據韻書再探	劉華江(151)
“病”、“疾病”的名詞疾病義之由來考	黃金貴(160)
《百喻經》與《世說新語》詞彙比較研究(下)	汪維輝(168)
“大名冠小名”詞義類解	王建莉(177)
略論雅言詞詞彙化的特殊性	姚 堯(186)
“耿耿”新解	呼叙利(196)
也論“圈”對“欄(闌)”的替換及其他	張海媚(203)
上古到中古赤類顏色詞詞彙系統的演變	趙曉馳(213)
《摩訶僧祇律》中趨於消亡複音詞演變機制探析	柴紅梅(226)

先秦兩漢文獻所見楚語詞札記	鄭 偉(241)
《康熙字典》引《揚子方言》考	
——以《子集》為例發凡	華學誠(249)
明清小說俗寫解讀舉例	曾 良 陳 敏(258)
《一切經音義》所記載佛經用字考略	王華權(264)
“厶”字考	儲小岳(269)
“祭”當為“屁”之俗訛字	錢慧真(273)
“瘞”/“啞”用字變異研究	
——附析《史記·刺客列傳》之“吞炭為啞”	劉君敬(276)
司馬遷《報任少卿書》索隱	楊 琳(282)
從《漢語史通考》看太田辰夫的語料觀	王魁偉(289)
《漢語大詞典》中疑偽文獻利用的問題	
——以三種託名漢代小說為例	許菊芳(294)
爭鳴與商榷	
《觀世音應驗記三種譯注》札記	闕緒良(299)
明代民歌《挂枝兒》注解商兌	黃明明(307)
讀書札記	
“鰈魚”名義考	阮幗儀(135)
也談《世說新語·任誕》“諸阮皆能飲酒”條	真大成 周夢燁(316)
研究生論壇	
敦煌本《周易·小畜》彖辭異文疏證一則	劉鳳源(85)
也談“首受”	王浩壘 康振棟(94)
《高僧傳》釋詞札記	曹 婷(318)
釋“作使”	路方鵠(322)
“《老乞大》、《朴通事》的語言”國際學術研討會綜述	夏鳳梅(325)
編者的話	(328)
《漢語史學報》稿例	(330)

致劉堅先生函札五通

郭在貽

劉堅兄：

多時不通音問，然時在念中。去年冬呂叔湘先生來杭時，弟曾拜見先生，詢及吾兄近況，先生亦謂兄健康狀況欠佳，殊為可惜。近見《中國語文》刊出大作《校勘在俗語詞研究中的運用》，為之欣然！拜讀之下，頗覺功力深湛，論證縝密，為唐宋俗語詞研究放一異彩。尚有一二點可商補者，茲提出以供吾兄斟酌，此等純係雞毛蒜皮，固無關於宏旨，且見仁見智，鄙見亦未必有當，略達款誠，以申朋友切磋之意而已。

第450頁《無常經講經文》：“早求生，速拋此，莫厭聞經頻些子。”尊文云：“頻應為須，形近而誤。須些子應為些須子。”鄙見則認為“頻些子”不誤，頻即頻繁之頻，“些子”為唐人口語，《世界書庫》冊五載王梵志詩：“他人騎大馬，我獨跨驢子。回顧擔柴漢，心下較些子。”（按“較”乃勝過之義）又唐張固《幽閑鼓吹》：“喬彝京兆府解試時，有二試官，彝日午叩門，試官令引入，則已醺醉，視題曰《幽蘭賦》，不肯作，曰：‘兩箇漢相對作此題。’速改之為《渥洼馬賦》，曰：‘校些子。’奮筆斯須而就……”（見《顧氏文房小說》）此可證“些子”為唐人常用語。再看《無常經講經文》下文云：“須知聽法是津糧（梁），若闕津糧爭到彼。”這是說聽法的重要性，不聽法則不能到達彼岸的極樂世界。聽法亦即是上文的“聞經”。既然聽法是如此的重要，那麼多多地聽法就是很必要的了，所以上文說“莫厭聞經頻些子”，意謂不要厭惡多多地聽法，因為聽法是到達極樂世界的津梁。

又446頁判、拌條，尊說甚是。唯拌寫做判，不自唐人始。《離騷》：“薺葦施以盈室兮，判獨離而不服。”判實即拌之借字。《吳越春秋·勾踐伐吳外傳》：“一士判死兮，而當百夫。”判亦應讀為拌。又《全上古三代秦漢三國六朝文·全宋文》卷三十謝靈運《辭祿賦》：“判人事於一朝，與世物乎長絕。”判與絕相應，則判顯即拌之借字。拌者棄也。尊文云“不僅唐人，宋人也多作判字”，似可稍作補充曰：“不僅唐人，唐以前人以及唐以後的宋人也多作判字。”這樣似可收窮源竟委之效。以上淺見，未知以為然否？

弟年來碌碌，乏善可陳。唯《訓詁叢稿》三十萬字，即將發稿，似可告慰於海內知己者。前不久在上海修訂大百科全書稿，曾昏厥一次，仍係心臟病作怪也。近又罹肝炎，現在卧床休息。年甫不惑，而竟貧病交迫，誠有如老杜詩所云“文章憎命達，魑魅喜人過”也。抱病疾書，草草祈諒。順頌

著安

弟 郭在貽頓首

一九八一年十二月十二日

二

劉堅兄：

十二日去一函，對尊作《校勘在俗語詞研究中的運用》一文提出了兩小點商榷意見，諒已達覽。繼思尊文中謂“直墮亦應為直饒”一條（《中國語文》六期，頁四四八），似亦未安。《無常經講經文》：“直墮黃金北斗齊，心中也是無厭足。”這裏的“墮”字，竊以為應讀為垛，謂堆積也。何以知其然？考《秋胡變文》有云：“縱使黃金積到天半，亂採（綵）墮（垛）似丘山，新婦寧有戀心，可以守貧取老。”（《敦煌變文集》上冊，頁一五七）此可以證明墮、垛在變文中得以通用。其他如《韓擒虎話本》的“遂安社（射）墮（垛）”，亦墮、垛通用之例。“直墮黃金北斗齊”，意思與“縱使黃金積到天半”相仿。墮者，垛也，堆積也（今北方齊魯一帶方言猶有垛字）。直字有即使、縱使之意，此張相《詩詞曲語辭匯釋》已指出（見張書卷一，一四〇頁）。直、饒、直饒，假饒，這四個詞都有縱使之意，其例甚夥，無煩舉證。然則“直墮……”者，意謂“縱使垛……”，似不必謂直墮為直饒。且墮、饒二字形音義俱相隔遠甚，無由致誤，尊文未進一步論證何以直墮即直饒，蓋亦以其難於證明也。鄙見如此，未知吾兄以為然否？耑此即頌

著安

弟 在貽

一九八一年十二月廿一日

三

堅兄鑒：

近從蘇州回來，得吾兄信，謂不能來杭，為之悵然。但願明年春暖花開之時，能在西子湖畔把晤。訓詁學會已發展至近二百人，兄精研俗語詞，為卓然一家，何以竟未加入訓詁[學]會？殊可怪咤！弟近在研讀敦煌變文，曾草《敦煌變文校勘拾遺》一短文，投寄《中國語文》，用否不可知。頃又購得《敦煌變文論文錄》一書，其附錄部分有少量敦煌文獻，校勘殊為荒率，弟亦準備草一校記。兄如有新作，伏望賜讀。匆匆不盡欲言，順頌

文安

在貽頓首

一九八二年十一月十一日

四

堅兄：

八月卅一日函及前函均已奉悉。弟於七月卅日由海路抵大連，八月十日乘船抵烟臺，再由烟臺乘火車回山東老家，八月廿二日由青島乘輪船五等散席赴上海。所謂五等散席者，乃輪船底部之一破爛倉庫也，悶熱，骯髒，曾囚牢之不若，置身其間，有如文革中“牛鬼蛇神”之被關進地下室，不過稍許自由一些，可以隨便進出，用不着向紅衛兵小將報告。原擬北京之行，因畏熱而作罷，不意歸途中乃遭此磨難，因嘆吾輩低等華人之難逃劫數也。

弟在大連講了兩個專題，一是俗語詞研究，二是訓詁學的作用。聽眾近二百人，不免魚龍混雜，其中有虔心問學者，亦有遊山玩水者，故反應亦不一律，有的希望多講一些，有的則昏昏欲睡；有的讀書甚多，頗有鑽研，有的則不知訓詁為何物。還有的於聽講之前，先打聽講課者的年齡資歷，有一位年過半百的“老前輩”打聽出弟是六一年畢業的，便憤然道：“六一年畢業有什麼了不起，老子是五四年畢業的！”對此輩而談學術，我等真也太書生氣了！！

《華佗傳》之“去”字，確即“佗”或“弄”。此“去”字又見於《漢書·蘇武傳》《陳遵傳》等，字又作“舉”，《墨子》中即已見之，內典中有“藏舉”、“高舉”，均為藏義。

七月份杭州連日陰雨，日子尚好過，不意八月初驟然大熱，杭城人叫苦不迭，弟此時則已逍遙於冷熱適度之大連矣！

本學期弟開設《說文研究》選修課。《訓詁叢稿》校樣將陸續寄到，屆時將大忙一陣。暇時還得趕寫《訓詁新說》書稿（已與湖南出版社訂約）。魯迅有言“吃進的是草，擠出的是牛奶”，我輩未必能擠出牛奶，但吃的是草，却是不假。匆匆即頌

近祺

弟 在貽頓首

（一九八三年）九月四日

五

堅兄：

弟近得語言所通知，邀弟出席“全國語言學科規劃小組會議”，三月廿一日報到，廿四日結束，地點在京西賓館。弟大病初愈（前給江藍生同志信中曾祈其轉告弟之近況），決定勉力赴會。但坐火車吃不消，因擬乘飛機前往。杭州至北京的班機是二、四日，按此規定則廿四日有機可乘，廿一日則無也。因此弟之行期只能定在二十日（若定在廿二日，則會議已經開始，是為不妥）。但會議通知上告誡“不要提前到達”，則弟提前一日到達，若大會秘書處不予派車來接和安排住宿，則弟將處於窘境也（據云北京旅館緊張，自找旅館必然碰壁）。因此煩兄預先了解一下，若二十日大會秘書處不辦理接待事宜，那只有煩請吾兄二事：①不拘好歹，隨便找一個住處，以免流浪街頭之苦；②請兄於廿日下午二時左右到民航大樓接我（飛機是十二點三十五分到達機場），因為兄的家庭住址我已記不清，語言所又太遠，殊不便也。當然，

若大會接待事宜並不那樣死板(諸如提前一日到達不予接待之類),則兄之麻煩即可免了。

弟還住在杭大醫院治療,出院之日,即赴京之時,可說是抱病前往,故顧慮重重,在常人不成問題者,在弟即大費腦筋也。匆匆即頌
近祉

弟 郭在貽頓首
一九八四年三月十二日

編者附記:

上錄郭在貽先生致劉堅先生函札五通,均未收入《郭在貽文集》第四卷《函札存稿》(中華書局,2002年),然其中若干通可與《存稿》所錄劉堅先生來函相比讀。如本文第一函(一九八一年十二月十二日)謂“近又罹肝炎,現在臥床休息”,而《存稿》所錄一九八一年十二月二十日劉先生致郭先生函中有“肝炎並無大礙,但必須休息,不能過勞”云云,據此可知當是郭先生十二日去信,劉先生二十日回信。又如第三函(一九八二年十一月十一日)說及劉先生何以未參加訓詁學會及敦煌變文校勘事,檢《存稿》所錄一九八二年十一月二十日劉先生致郭先生函,可知恰好是去信和回信。又如第四函本未署年份,檢《存稿》所錄一九八三年八月廿一日劉先生致郭先生函,中有“此去字當即尊著中之佉字、弄字”之語,正可與本函“《華佗傳》之‘去’字,稿即‘佉’或‘弄’”相照應,可知當為覆信,亦可據以係於一九八三年。(真大成)